Dans le cadre de la conservation des eaux et sols, le Burundi a initié la mise en place des terrasses radicales à titre pilote. Cette activité se fait à haute intensité de main d'œuvre. (Donatien (DPAE Gitega, e-mail : donatienkarumbete@yahoo.fr))

Haute intensité de Main d'oeuvre (HIMO) (Burundi)

IKIBIRI

DESCRIÇÃO

Implication d'une grande quantité de main d'oeuvre dans l'aménagement des terrasses radicales

Buts / objectifs: la mobilisation communautaire autour des activités de conservation des eaux et sols.

Méthodes: Etant une approche nouvelle, elle va du top down. En procède à la sensibilisation des communautés sur cette approche, la formation, la planification, la mise en œuvre et le suivi-évaluation des activités.

Etapes de mise en œuvre: la conscientisation des populations du bassin versant sur les problèmes à l'érosion constituer une porte d'entrée pour cette approche. Il vient ensuite des travaux de délimitation du site à l'aménager et de la planification participative des activités présentes. Le recrutement de la main d'œuvre dans la transparence et en priorité des communautés plus proches du site à l'aménager. Après le recrutement sur procède à la formation du personnel sur les techniques d'aménagement. Sur le procède par la suite à la répartition des tâches pour optimiser le rendement du travail. Pour chaque équipe, il existe un capita pour l'encadrement.

Rôle des parties prenantes: Le Ministère de l'Agriculture qui élabore la politique d'aménagement de conservation des eaux et sols à travers les terrasses radicales. La direction Provinciale de l'Agriculture et de l'Elevage qui veille à la mise en œuvre de cette politique sur terrain en collaboration avec la direction du Génie Rural. Des communautés bénéficiaires participent aux travaux d'aménagement et de pérennisation des acquis. Des partenaires Techniques et Financiers comme la FAO, Banque Africaine de Développement, FIDA et la Banque Mondiale accompagnent le Ministère dans la mise en œuvre du processus.

LOCALIZAÇÃO

Localização: Gitega, Burundi

Geo-referência de locais selecionados

- 30.01808, -3.39616

Data de início: 2010

Ano de término: 2011

Tipo de abordagem

- ☐ Tradicional/Indígena
- ☐ Iniciativa/inovação local recente
- ☑ Baseado em projeto/programa

Dans le cadre de la conservation des eaux et sols, le Burundi a initié la mise en place des terrasses radicales à titre pilote. Cette activité se fait à haute intensité de main d'œuvre. (Karumbete Donatien (DPAE Gitega, e-mail : donatienkarumbete@yahoo.fr))

Les terrasses radicales mobilisent une communauté importante de main d'œuvre. (Karumbete Donatien (DPAE Gitega, e-mail : donatienkarumbete@yahoo.fr))

OBJETIVOS DE APROXIMAÇÃO E AMBIENTE PROPÍCIO

Principais metas / objetivos da abordagem

L'approche s'est concentrée uniquement sur la GDT (Barrières des pentes, main d'oeuvre lourde)

- Augmentation des revenus des ménages
- Réduction du temps d'aménagement

L'approche GDT a abordé les problèmes suivants: - Baisse de la production agricole
- Manque de financement pour investir,
- Manque de terre,
- La pauvreté

Condições que permitem a implementação da Tecnologia(s) aplicada(s) sob a Abordagem

- **Quadro jurídico (posse de terra, direitos de uso da terra e da água)**: Le site est implanté sur un terrain domanial. Ce qui facilite la gestion par les associations

Condições que dificultam a implementação da Tecnologia(s) aplicada(s) sob a Abordagem

- **Disponibilidade/acesso a recursos e serviços financeiros**: La mise en place des terrasses radicales demande beaucoup de moyens financiers Traitement par l'approche GDT: Mobilisation des financements pour appuyer des communautés impliquées dans la mise en place des terrasses radicales restent difficiles.
- **Conhecimento sobre GST, acesso a suporte técnico**: Renforcement des capacités techniques et organisationnelles des techniciens du génie Rural sur place et de nouveaux recrûs Traitement par l'approche GDT: Manque de main d'œuvre technique spécialisée en qualité et en quantité.
- **Carga de trabalho, disponibilidade de força de trabalho**: Structuration de la main d'œuvre en équipes spécialisées Traitement par l'approche GDT: Les terrasses radicales mobilisent une main d'œuvre importante et souvent difficile à gérer

PARTICIPAÇÃO E PAPEL DAS PARTES INTERESSADAS ENVOLVIDAS

Partes interessadas envolvidas na abordagem e seus papéis

Que partes interessadas/órgãos de implementação estavam envolvidos na abordagem?	Especifique as partes interessadas	Descreva o papel das partes interessadas
Usuários de terra/comunidades locais	Le travail est dur et demande des personnes robustes et endurantes.	La communauté Batwa (peuple autochtone), des démobilisés de guerre et des veuves étaient associés aux travaux
Organizações comunitárias		
Especialistas em GST/ consultor agrícola	Associations	
Organização não governamental	MINAGRI/DPAE	
Governo nacional (planejadores, responsáveis pelas decisões)		

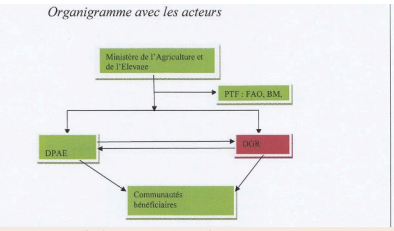
Envolvimento do usuários de terra/comunidades locais nas diferentes fases da abordagem

	Nenhum	Passivo	Apoio externo	Participativo	Automobilização
Iniciação/motivação	✓				
Planejamento			✓		
Implementação			✓		
Monitoramento/avaliação		✓			
Research				✓	

Les exploitants ont été incités par les spécialistes pour l'adoption de l'approche.
Des élus locaux ont été impliqués dans la mobilisation communautaire.
Les exploitants ont été fortement impliqués dans le terrassement.
Des représentants des communautés participent des des comités collinaires chargés de la gestion des terrasses radicales.
Les exploitants participent à la multiplication des semences améliorées, réaliser le compostage pour augmenter la fertilité du sol.

Fluxograma

Montre hiérarchie dans la prise de décision depuis le MINAGRIE qui élabore et veille à la bonne application de l'approche. Les services déconcentrés sont apelés à la mise en oeuvre de cette approche sur terrain. La participation des communautés bénéficiaires joue un grand rôle dans la réussite de cette approche.



Autor: Ndabirorere Salvator (FAO, Burundi, e-mail : Salvator.Ndabirorere@fao.org)

Tomada de decisão sobre a seleção da Tecnologia GST

As decisões foram tomadas por

- Somente usuários da terra (iniciativa própria)
- Principalmente usuários da terra, apoiados por especialistas em GST
- todos os atores relevantes, como parte de uma abordagem participativa
- Principalmente especialistas em GST, após consulta com usuários da terra
- ✓ Somente especialistas em GST
- Políticos/líderes

As decisões foram tomadas com base em

- Avaliação de conhecimento bem documentado de GST (tomada de decisão baseada em evidências)
- Resultados de pesquisa
- Experiência pessoal e opiniões (não documentado)

SUPORTE TÉCNICO, REFORÇO DAS CAPACIDADES E GESTÃO DO CONHECIMENTO

As seguintes atividades ou serviços têm sido parte da abordagem

- ✓ Reforço das capacidades/ formação
- ✓ Serviço de consultoria
- ✓ Fortalecimento da instituição (desenvolvimento organizacional)
- ✓ Monitoramento e avaliação
- ✓ Pesquisa

Reforço das capacidades/formação

Foi fornecido treinamento às seguintes partes interessadas

- ✓ Usuários de terra
- ✓ Equipe de campo/consultores
- ✓ Administration locale pour son rôle important dans la pérénnisation des activités

Tipo de formação

- ✓ Em exercício
- ✓ Agricultor para agricultor
- Áreas de demonstração
- ✓ Reuniões públicas
- Cursos

Assuntos abordados

-Organisation des groupements
-Appropriation des acquis

Serviço de consultoria

Foi prestado um serviço de consultoria

- ✓ nas áreas dos usuários da terra
- Em centros permanentes

Nom de la méthode utilisée pour le service consultatif: Approche participative de vulgarisation agricole (APVA); Eléments clés: Vulgarisateur, Exploitant, Administration locale; Cette méthode a été appréciée par les exploitants.

Le service consultatif est suffisant pour assurer la poursuite des activités de conservation des terres; Présence des services techniques formés et expérimentés.

Fortalecimento institucional

As instituições foram fortalecidas / estabelecidas

- [ ] Não
- [x] Sim, pouco
- [ ] Sim, moderadamente
- [ ] Sim, significativamente

no seguinte nível

- [ ] Local
- [ ] Regional
- [ ] Nacional

Descreva instituição, papéis e responsabilidades, membros, etc.

Tipo de apoio

- [x] Financeiro
- [ ] Reforço das capacidades/ formação
- [ ] Equipamento

Mais detalhes

Les institutions locales comme les techniciens (services techniques) sont appuyés en formation et frais d'encouragement

Monitoramento e avaliação

Les aspects bio-physiques ont été surveillés sporadiquement par le gouvernement par des observations; Les aspects techniques ont été contrôlés par le gouvernement par des observations; Indicateurs Les aspects socio-culturels ont été surveillés sporadiquement par le gouvernement, les exploitants agricoles par des observations; Indicateurs Les aspects économiques / de production ont été contrôlés par le gouvernement par des mesures Les aspects de surface traitée ont été contrôlés par le gouvernement par des mesures Nombre d'exploitants impliqués les aspects contrôlés par le gouvernement par des mesures Les aspects de gestion de l'Approche ont été surveillés sporadiquement par le gouvernement par des observations Il n'y avait pas de changements dans l'Approche en raison du suivi et de l'évaluation Il y a eu peu de changements dans la technologie à la suite d'un suivi et d'une évaluation: Le suivi évaluation à sans doute aidé à la bonne exécution de la technologie

Pesquisa

As pesquisas trataram dos seguintes tópicos

- [ ] Sociologia
- [ ] Economia/Marketing
- [ ] Ecologia
- [ ] Tecnologia

Des recherches ont été réalisées sur le terrain (exploitation)

FINANCIAMENTO E APOIO MATERIAL EXTERNO

Orçamento anual em USD para o componente GST

- [ ] < 2.000
- [ ] 2.000-10.000
- [x] 10.000-100.000
- [ ] 100.000-1.000.000
- [ ] > 1.000.000

Precise annual budget: n.a.

Les coûts suivants ont été atteints par les donateurs suivants: gouvernement (financement des travaux): 90.0%; administration locale (district, pays, municipalité, village, etc.) (mobilisation communautaire): 2.0%; communauté locale / exploitants agricoles (participation en nature dans certains travaux (épandage d'engrais, plantation d'arbres)): 8.0%

Os seguintes serviços ou incentivos foram fornecidos aos usuários de terras

- [x] Apoio financeiro/material concedido aos usuários da terra
- [x] Subsídios para insumos específicos
- [ ] Crédito
- [ ] Outros incentivos ou instrumentos

Apoio financeiro/material concedido aos usuários da terra

Le matériel est fourni par le secteur public car les exploitants n'ont pas de moyens

	Parcialmente financiado	Totalmente financiado
Houes	☐	☑
Agrícola: Sementes	☐	☑
Agrícola: Sementes: Fertilizantes	☐	☑

A mão-de-obra dos usuários da terra foi

- [ ] Voluntário
- [ ] Comida por trabalho
- [x] Pago em dinheiro
- [ ] Recompensado com outras formas de apoio material

ANÁLISE DE IMPACTOS E DECLARAÇÕES FINAIS

Impactos da abordagem

	Não	Sim, pouco	Sim, moderadamente	Sim, significativamente
A abordagem auxiliou os usuários da terra a implementar e manter as tecnologias de GST?	☐	☐	☐	☑

L'approche a contribué à la réduction de l'érosion

A abordagem concedeu autonomia aos grupos social e economicamente desfavorecidos? ☑
Les Batwa ont bénéficié d'emploi temporel et leur niveau de vie s'est amélioré. En outre, il est encore tôt pour évaluer les impacts socio-économiques et écologiques de l'approche.

Est-ce que d'autres utilisateurs de terres/projets ont adopté l'approche? ☑
Le projet FIDA dans l'aménagement des marais

Principal motivação dos usuários da terra para implementar a GST

- ☑ Produção aumentada
- ☐ Lucro (lucrabilidade) aumentado, melhora da relação custo-benefício
- ☐ Degradação do solo reduzida
- ☐ Riscos de desastre reduzido
- ☐ Carga de trabalho reduzida
- ☑ Pagamentos/subsídios
- ☐ normas e regulamentos (multas)/aplicação
- ☐ Prestígio, pressão social/coesão social
- ☐ Afiliação a movimento/projeto/grupo/rede
- ☐ Consciência ambiental
- ☐ Costumes e crenças, moral
- ☐ melhoria dos conhecimentos e aptidões de GST
- ☐ Melhoria estética
- ☐ Atenuação de conflitos
- ☑ Amélioration du bien-être et des moyens de subsistance

Atividades de sustentabilidade de abordagem

Os usuários da terra podem sustentar o que foi implementado através da Abordagem (sem apoio externo)?

- ☐ Não
- ☐ Sim
- ☑ Incerto

CONCLUSÕES E EXPERIÊNCIAS ADQUIRIDAS

Pontos fortes: visão do usuário de terra

- Disponibilité de l'emploi pour plusieurs personnes en même temps
  (Comment maintenir / renforcer cette force: Mobilisation des fonds pour la main d'oeuvre)
- Travail rapide et efficace (Comment maintenir / renforcer cette force Encourager les communautés à travailler en groupement/association)

Pontos fortes: a visão do/a compilador/a ou de outra pessoa capacitada

- Augmentation des revenus des ménages, (Comment maintenir / renforcer cette force: Amélioration des pratiques culturales)

Pontos fracos/desvantagens/riscos: visão do usuário de terracomo superar

- Approche non habituelle qui n'est pas facile à comprendre
  Renforcement des capacités

Pontos fracos/desvantagens/riscos: a visão do/a compilador/a ou de outra pessoa capacitadacomo superar

- Exige un financement très consistant
  Une main d'oeuvre élevée, difficile à gérer Répartition en petits groupes

REFERÊNCIAS

Compilador/a
Salvator Ndabirorere

Editores

Revisor
David Streiff

Data da documentação: 19 de Março de 2013

Última atualização: 16 de Agosto de 2017

Pessoas capacitadas

Salvator Ndabirorere (salvator.ndabirorere@fao.org) - Especialista em GST
Iwona Piechowiak (iwona.piechowiak@yahoo.co.uk) - Especialista em GST
Jean Marie Hatungimana - Especialista em GST
Marc Ntungwanayo - Especialista em GST
Janvier Nkoribigawa - Especialista em GST
Adélaïde Nahimana - Especialista em GST
Pasteur Bahebura - Especialista em GST

Descrição completa no banco de dados do WOCAT

https://qcat.wocat.net/pt/wocat/approaches/view/approaches_2485/

Dados GST vinculados

Technologies: Terrasses radicales avec des herbes fourragères et agroforesterie
https://qcat.wocat.net/pt/wocat/technologies/view/technologies_1181/
Technologies: Terrasses radicales avec des herbes fourragères et agroforesterie
https://qcat.wocat.net/pt/wocat/technologies/view/technologies_1181/
Technologies: AMENAGEMENT HYDRO-AGRICOLE DU MARAIS MUBARAZI-KANIGA
https://qcat.wocat.net/pt/wocat/technologies/view/technologies_6218/

A documentação foi facilitada por

Instituição
- Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) - Itália

Projeto
- The Transboundary Agro-ecosystem Management Project for the Kagera River Basin (GEF-FAO / Kagera TAMP)

Links para informação relevante que está disponível online

- Kagera TAMP website: http://www.fao.org/nr/kagera/en/

This work is licensed under Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareaAlike 4.0 International